

**硕士研究生招生考试**

**《翻译硕士英语》科目大纲**

（科目代码：211）

学院名称（盖章）： 外国语学院

学院负责人(签字)：

编 制 时 间： 2022年6月20日

**《翻译硕士英语》科目大纲**

（科目代码：211）

**一 、考核要求**

《翻译硕士英语》作为全日制翻译硕士专业学位（MTI）研究生入学考试的外国语考试，其目的是考查考生是否具备进行MTI学习所要求的英语水平。具体考核要求如下：

 1. 具有良好的英语基本功，认知词汇量在10,000以上，掌握6,000个以上英语积极词汇，即能正确而熟练地运用常用词汇及其常用搭配。

 2. 能熟练掌握正确的英语语法、结构、修辞等语言知识，具备初步的英语应用能力。

 3．具有较强的阅读理解能力，能够利用各种阅读技巧获取主要信息，并具备对阅读材料进行初步归纳和推理的能力。

 4. 具备初步的外语写作能力，能用英语表达较为复杂的观点和思想，英语语言表述基本做到内容一致、结构较为连贯、语汇较为丰富、句式和表达较为多样。

**二、考核评价目标**

1. 基本具备攻读翻译专业硕士所需要的英语词汇、搭配、常用表达等基本语言知识。

2. 基本具备英语语法知识，能较为熟练准确地运用英语重要的语法范畴，如名词的数、动词的时、体、语气、语态、复合句结构、修辞等，具备初步的语言应用能力。

3. 具备基本阅读英语材料的能力，能够在阅读过程中运用归纳、推理等逻辑方法理解材料的意义，基本功读硕士研究生期间基本的材料解读能力。

 4. 具备初步的外语写作能力，能用英语表达较为复杂的观点和思想，语言应用达到一定水平，能应用英语进行基本的表达，初步具备翻译过程中用英语输出的语言应用能力

**三、考核内容**

本考试包括四个部分：词汇语法、阅读理解、造句、英语写作。总分100分。

 **I．词汇语法**

 **1. 考试要求**

 1）词汇量要求

考生的认知词汇量应在10,000以上，其中积极词汇量为6,000以上，即能正确而熟练地运用常用词汇及其常用搭配。

 2）语法要求

能熟练掌握正确的英语语法、结构、修辞等语言知识，具备初步的英语应用能力。

 **2. 题型**

选择题或改错题。总分30分。

 **II. 阅读理解**

 **1. 考试要求**

 1）能读懂常见外刊上的专题报道、历史传记及文学作品等各种文体的文章，既能理解其主旨和大意，又能分辨出其中的事实与细节，并能理解其中的观点和隐含意义。

 2）能根据阅读时间要求调整自己的阅读速度。

 3）能够利用各种阅读技巧获取主要信息，并具备对阅读材料进行初步归纳和推理的能力。

**2. 题型**

1）选择题（包括信息事实性阅读题和观点评判性阅读题）

 2）简答题（要求根据所阅读的文章，用3-5行字数的有限篇幅扼要回答问题，重点考查阅读综述能力）

本部分题材广泛，体裁多样，选材体现时代性、实用性；重点考查通过阅读获取信息和理解观点的能力；对阅读速度有一定要求。总分40分。

**III . 造句**

**1. 考试要求**

考生能根据给定的单个单词或词组造单个句子，或使用给出的多个单词或词组连词成篇。要求能使用较为复杂的句子结构，逻辑通顺，合乎语法规则。

**2. 题型**

要求考生依据给定的单词或词组造句子，或按要求将多个单词或词组写成一个完整的段落。本部分试题对学生的语言表达能力和逻辑思维能力有一定要求。总分20分。

 **Ⅳ．英语写作**

 **1. 考试要求**

 考生能根据所给题目及要求撰写一篇400词左右的记叙文、说明文或议论文。该作文要求语言通顺，用词得体，结构合理，文体恰当。同时，能用英语表达较为复杂的观点和思想，英语语言表述基本做到内容一致、结构较为连贯、语汇较为丰富、句式和表达较为多样。

 **2. 题型**

命题作文。总分30分。

**《翻译硕士英语》考试内容一览表**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **序号** | **考试内容** | **题型** | **分值** |
| Ⅰ | 词汇语法 | 选择题或改错题 | 20 |
| Ⅱ | 阅读理解 | 1）选择题 2）简答题 | 30 |
| Ⅲ | 造句 | 1）单句题 2）连词成篇题 | 20 |
| Ⅳ | 英语写作 | 命题作文 | 30 |
| 共计 |  |  | 100 |

**四、参考书目**

1、《高级英语》，张汉熙，外语教学与研究出版社（2000版）

2、《综合英语教程》，邹为诚，高等教育出版社（2005版）